



## ANKLIPS-RAHMEN BODENTIEFE FENSTER CLIP-ON FRAME FLOOR-TO-CEILING WINDOWS



For questions regarding assembly, suggestions, issues or spare parts, please contact us at: [www.tesa.com/service](http://www.tesa.com/service)

tesa SE  
Hugo-Kirchberg-Straße 1  
22848 Norderstedt  
Germany

Phone: +49 40 88899 0  
[tesa.com/company/locations](http://tesa.com/company/locations)

tesa.com

**DE** Zu Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sorgfältig alle Hinweise und Montageschritte. Bewahren Sie die Anleitung für Wartungs- oder Demontearbeiten auf.

**Erläuterung der Warnstufen.** Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

**⚠️ WARNUNG!** Kennzeichnet die Gefahr von Tod oder schwerer Verletzung bei Missachtung.

**⚠️ VORSICHT!** Kennzeichnet die Gefahr einer Verletzung bei Missachtung.

**i HINWEIS.** Kennzeichnet die Gefahr eines Sachschadens oder einer Funktionsstörung bei Missachtung.

**😊 TIPP.** Kennzeichnet einen Ratschlag zum einfachen oder besseren Gebrauch.

**Sicherheitshinweise.**

**⚠️ WARNUNG!** Absturzgefahr. Dieses Produkt bietet keine Fenstersicherung. Stützen oder lehnen Sie sich bei offenem Fenster niemals an das Produkt. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt an dem offenen Fenster spielen oder das Produkt benutzen. **⚠️ WARNUNG!** Die Verpackung enthält Kleinteile, die von Kleinkindern verschluckt werden können. Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Produkt oder Teilen davon allein lassen. **⚠️ WARNUNG!** Kinder dürfen das Produkt nur ohne Aufsicht benutzen, wenn Ihnen der Gebrauch so erklärt wurde, dass Sie mögliche Gefahren eindeutig erkennen können.

**VORSICHT!** Prüfen Sie vor der Montage alle Einzelteile auf sichtbare Schäden. Montieren oder benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Schäden oder Mängel am Produkt sichtbar sind.

**VORSICHT!** Die Montage und Bedienung darf nur von Personen durchgeführt werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und die aufgrund ihrer physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten dazu in der Lage sind, das Produkt ohne Aufsicht sicher zu montieren.

**Bestimmungsgemäße Verwendung.**

**VORSICHT!** Das beiliegende Produkt ist ausschließlich zu der in der Anleitung beschriebenen Verwendung im haushaltsüblichen Rahmen bestimmt. tesa® haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden.

**Entsorgung.**

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung bitte nach den aktuellen nationalen Vorschriften.

**EN** For your safety. Read all of the instructions and installation steps carefully. Keep the instructions for maintenance or disassembly work.

**Explanation of the warning levels.** Observe and follow the warnings. Non-observance of the warnings can lead to injuries or material damage!

**⚠️ WARNING!** Indicates the risk of death or serious injury if ignored.

**⚠️ CAUTION!** Indicates the risk of injury if ignored.

**i NOTE.** Indicates the risk of material damage or malfunctions if ignored.

**😊 TIP.** Indicates advice for easy or better use.

**Safety notes.**

**⚠️ WARNING!** Risk of falling. This product is not a security screen. Never lean against the product or use it as a support while the window is open. Never leave children unattended to play at the open window or to use the product.

**⚠️ WARNING!** The packaging contains small parts that can be swallowed by small children. Never leave children unattended with the product or parts thereof.

**⚠️ WARNING!** Children may only use the product without supervision if the operation thereof has been explained to them in such a way that they can clearly identify any possible risks.

**⚠️ CAUTION!** Check all individual parts for visible damage before assembly. Never install or use the product if there is any visible damage or defect on the product.

**⚠️ CAUTION!** Assembly and operation may only be carried out by persons who are familiar with the instructions and who are able to safely assemble the product without supervision due to their physical, sensory and mental abilities.

**Correct use.**

**⚠️ CAUTION!** The enclosed product is intended solely for the use described in the instructions and within the scope of normal household use. tesa® is not liable for any damage caused by incorrect use.

**Disposal.** Please dispose of the product and packaging in accordance with current national regulations.

**⚠️**

**FR** Pour votre sécurité. Lisez attentivement toutes les instructions et étapes de montage. Conservez cette notice pour les travaux de maintenance ou de démontage.

**Explications sur les degrés d'alarme.** Lisez et appliquez ces mises en garde. Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

**⚠️ AVERTISSEMENT!** Signale un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.

**⚠️ ATTENTION!** Désigne le risque de blessure en cas de non-respect.

**i AVIS!** Désigne le risque de dégât matériel ou de dysfonctionnement en cas de non-respect.

**😊 CONSEIL.** Désigne une recommandation pour une utilisation plus simple ou meilleure.

**Consignes de sécurité.**

**⚠️ AVERTISSEMENT!** Risque de chute. Ce produit ne constitue pas une sécurité sur ni s'adosser au produit lorsque la fenêtre est ouverte. Ne jamais laisser des enfants jouer sans surveillance près de la fenêtre ouverte ou utiliser le produit.

**⚠️ AVERTISSEMENT!** L'emballage contient des petites pièces avec lesquelles les petits enfants peuvent s'étouffer. Ne jamais laisser un enfant seul avec ce produit ou avec des pièces de ce produit.

**⚠️ AVERTISSEMENT!** Ce produit ne peut être utilisé par un enfant sans surveillance que s'il a été suffisamment informé de son mode d'utilisation pour pouvoir identifier les dangers potentiels.

**⚠️ ATTENTION!** Avant le montage, vérifier qu'il n'y a aucun dommage visible sur les pièces. Ne montez ou n'utilisez jamais le produit si vous constatez des dommages ou des défauts dessus.

**⚠️ ATTENTION!** Ce produit ne peut être monté et utilisé que par des personnes qui ont lu la notice et dont les capacités physiques, sensorielles et intellectuelles les rendent aptes à le monter en toute sécurité sans surveillance.

**Utilisation conforme aux dispositions.**

**⚠️ ATTENTION!** Le produit ci-joint est destiné uniquement à l'usage décrit dans cette notice dans le cadre ménager courant. tesa® décline toute responsabilité quant aux dommages causés par un usage non conforme.

**Élimination.**

Éliminez le produit et son emballage conformément aux directives nationales actuellement en vigueur.

**NL** Voor je eigen veiligheid. Lees alle informatie en montage-instructies zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor onderhouds- of demontagewerkzaamheden.

**Toelichting bij de waarschuwingniveaus.** Lees de waarschuwingen door en volg deze op. Het niet opvolgen van de waarschuwingen kan tot letsel of materiële schade leiden!

**⚠️ WAARSCHUWING!** Geeft aan dat er bij niet-naleving risico is op dodelijk of ernstig letsel.

**⚠️ VOORZICHTIG!** Geeft het risico op letsel bij niet-naleving aan.

**i LET OP.** Geeft het risico op materiële schade of malfunctions bij niet-naleving aan.

**😊 TIPP.** Geeft een advies voor een eenvoudig of beter gebruik aan.

**Veiligheidsinstructies.**

**⚠️ WAARSCHUWING!** Risico op vallen. Dit product biedt geen raambescherming. Steun of leun nooit tegen het product als het raam is geopend. Laat kinderen nooit zonder toezicht spelen bij het open raam of het product gebruiken.

**⚠️ WAARSCHUWING!** De verpakking bevat kleine onderdelen die door kleine kinderen kunnen worden ingeslikt. Laat kinderen nooit zonder toezicht met het product of onderdelen hiervan alleen.

**⚠️ WAARSCHUWING!** Kinderen mogen het product alleen zonder toezicht gebruiken als de bediening zodanig aan hen werd uitgelegd dat zij mogelijke gevaren duidelijk kunnen herkennen.

**⚠️ VOORZICHTIG!** Controleer voor de montage alle afzonderlijke onderdelen op zichtbare schade. Monteer of gebruik het product nooit als er schade of gebreken aan het product zichtbaar zijn.

**⚠️ VOORZICHTIG!** De montage en bediening mag alleen door personen worden uitgevoerd die deze handleiding goed hebben gelezen en die op grond van hun fysieke, zintuiglijke en mentale vaardigheden in staat zijn om het product zonder toezicht op een veilige manier te monteren.

**Beoogd gebruik.**

**⚠️ VOORZICHTIG!** Dit product is uitsluitend bedoeld voor het in de handleiding beschreven huishoudelijk gebruik. tesa® is niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundig gebruik is ontstaan.

**Verwijdering.** Verwijder het product en de verpakking conform de actuele nationale voorschriften.

**IT** Per la propria sicurezza. Leggere attentamente tutti gli avvisi e le indicazioni sulle operazioni della sequenza di montaggio. Conservare le istruzioni per i lavori di manutenzione o di smontaggio.

**Spiegazione dei livelli di allarme.** Osservare e seguire le avvertenze. La mancata osservanza delle avvertenze può causare lesioni o danni materiali!

**⚠️ AVVERTENZA!** Indica il pericolo di morte o di lesioni gravi in caso di inosservanza.

**⚠️ ATTENZIONE!** Indica il pericolo di lesioni in caso di inosservanza.

**i AVVISO.** Indica il pericolo di danni materiali o di malfunzionamento in caso di inosservanza.

**😊 CONSIGLIO.** Indica un consiglio per un uso semplice o migliore.

**Avvertenze di sicurezza.**

**⚠️ AVVERTENZA!** Pericolo di caduta. Questo prodotto non fornisce alcuna protezione per la finestra. Non appoggiarsi mai al prodotto quando la finestra è aperta. Non lasciare mai giocare i bambini incustoditi in prossimità della finestra aperta né usare il prodotto.

**⚠️ AVVERTENZA!** L'imballaggio contiene pezzi di minuteria che possono essere ingeriti dai bambini piccoli. Non lasciare mai i bambini soli e incustoditi con il prodotto o parti di esso.

**⚠️ AVVERTENZA!** A bambini è consentito usare il prodotto incustoditi solo se prima è stato loro spiegato come riconoscere i possibili pericoli che ciò comporta.

**⚠️ ATTENZIONE!** Prima del montaggio, controllare che nessuno dei pezzi presenti danni visibili. Non installare né utilizzare mai il prodotto se si riscontrano danni o difetti visibili sullo stesso.

**⚠️ ATTENZIONE!** Il montaggio e l'utilizzo devono essere eseguiti solo da persone che conoscano le istruzioni e che, grazie alle loro capacità fisiche, sensoriali e mentali, sono in grado di montare il prodotto in modo sicuro e senza sorveglianza.

**Utilizzo conforme a destinazione.**

**⚠️ ATTENZIONE!** Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico come descritto nelle istruzioni. tesa® non è responsabile per danni causati da un uso improprio del prodotto.

**Smaltimento.**

Si prega di smaltire il prodotto e l'imballo in conformità alle norme nazionali vigenti.

**ES** Por su seguridad. Lea detenidamente todas las indicaciones y los pasos de montaje. Conserve las instrucciones para las tareas de mantenimiento y desmontaje.

**Explicación de los niveles de advertencia.** Tenga en cuenta y respete las indicaciones de advertencia. Si ignora las indicaciones de advertencia, se pueden producir lesiones o daños materiales.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** Señala un peligro mortal o de lesiones graves en caso de incumplimiento.

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** Identifica un peligro de lesión por negligencia.

**i ¡AVISO.** Identifica un peligro de daños materiales o fallo de funcionamiento por negligencia.

**😊 ¡CONSEJO.** Identifica un consejo para simplificar o mejorar el uso.

**Indicaciones de seguridad.**

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de caída. El producto no es una protección para ventanas. No se apoye ni se incline contra el producto con la ventana abierta. No deje que los niños jueguen cerca de la ventana opsyn ved det åbne vindue, og lad dem ikke lege med produktet.

**⚠️ ADVARSEL!** Emballagen indeholder små dele, som små børn kan sluges. Børn må aldrig være i nærheden af produktet eller dele af produktet uden opsyn.

**⚠️ ADVARSEL!** Børn må kun benytte produktet uden opsyn, hvis de har fået forklaret betjeningen af det på én sådan måde, at de tydeligt kan identificere eventuelle farer.

**⚠️ FORSIGTIG!** Kontroller inden montagen alle enkeltdele for synlige fejl. Monter eller brug aldrig produktet, hvis der er synlige skader eller fejl på produktet.

**⚠️ FORSIGTIG!** Montage og betjening må kun udføres af personer, der har læst vejledningen, og de på grundlag af deres fysiske, sensoriske og mentale evner er i stand til sikkert at montere produktet uden opsyn.

**Formålsbestemt anvendelse.**

**⚠️ FORSIGTIG!** Det vedlagte produkt må kun anvendes i en almindelig husholdning og i overensstemmelse med det i vejledningen beskrevne formål. tesa® hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug.

**Bortskaffelse.**

Bortskaf produktet og emballagen i henhold til de gældende nationale bestemmelser.

**⚠️**

**PT** Para a sua segurança. Leia atentamente todas as indicações e passos de montagem. Guarde as instruções para posteriores trabalhos de manutenção ou desmontagem.

**Explicação dos níveis de aviso.** Tenha em atenção e cumpra as advertências. O não cumprimento das advertências pode conduzir a ferimentos ou danos materiais!

**⚠️ AVISO!** Identifica o risco de morte ou lesões graves se ignorado.

**⚠️ CUIDADO!** Identifica um perigo de ferimentos em caso de incumprimento.

**i AVISO.** Identifica um perigo de danos materiais ou de avaria em caso de incumprimento.

**😊 DICA.** Identifica uma sugestão para uma utilização mais fácil ou melhorada.

**Indicações de segurança.**

**⚠️ AVISO!** Perigo de queda. O produto não oferece proteção nas janelas. Nunca se apoie ou encoste no produto quando a janela está aberta. Nunca permita que as crianças brinquem perto da janela aberta sem vigilância ou utilizem o produto.

**⚠️ AVISO!** A embalagem contém peças pequenas, que podem ser engolidas por crianças. Nunca deixe uma criança com o produto ou peças do mesmo sem supervisão.

**⚠️ AVISO!** As crianças apenas podem utilizar o produto sem supervisão quando o manuseamento do mesmo lhes tiver sido explicada de forma a conseguirem identificar claramente os possíveis perigos.

**⚠️ CUIDADO!** Antes da montagem, verifique todas as peças quanto a danos visíveis. Nunca monte nem utilize o produto se forem visíveis danos ou defeitos no mesmo.

**⚠️ CUIDADO!** A montagem e operação apenas podem ser realizadas por pessoas que se tenham familiarizado com as instruções e que, graças às suas capacidades físicas, sensoriais e mentais, sejam capazes de montar o produto de forma segura sem supervisão.

**Utilização prevista.**

**⚠️ CUIDADO!** O produto aqui fornecido destina-se exclusivamente à utilização no contexto doméstico descrita nas instruções. A tesa® não se responsabiliza por danos que sejam provocados por uma utilização indevida.

**Eliminação.**

Elimine o produto e a embalagem de acordo com as regulamentações nacionais em vigor.

**DA** Det gælder din sikkerhed. Læs omhyggeligt alle anvisninger og monteringsanvisninger. Opbevar denne vejledning til brug ved senere vedligeholdelsesarbejder eller afmontering.

**Forklaring af advarslerne.** Overhold og følg advarslerne. Tilsidesættelse af advarslerne kan medføre kvæstelser eller materielle skader.

**⚠️ ADVARSEL!** Angiver risikoen for død eller alvorlig personskade, hvis advarslen tilsidesættes.

**⚠️ FORSIGTIG!** Angiver risikoen for personskade, hvis anvisningen tilsidesættes.

**i VARSEL.** Angiver risikoen for materiel skade eller funktionsfejl, hvis anvisningen tilsidesættes.

**😊 TIPP.** Angiver et råd til nem eller bedre anvendelse.

**Sikkerhedshenvisninger.**

**⚠️ ADVARSEL!** Fare for at falde ned. Dette produkt har ingen vindueslås. Stå eller læn dig aldrig op ad produktet, når vinduet er åbent. Lad aldrig børn lege uden opsyn ved det åbne vindue, og lad dem ikke lege med produktet.

**⚠️ ADVARSEL!** Emballagen indeholder små dele, som små børn kan sluges. Børn må aldrig være i nærheden af produktet eller dele af produktet uden opsyn.

**⚠️ ADVARSEL!** Børn må kun benytte produktet uden opsyn, hvis de har fået forklaret betjeningen af det på én sådan måde, at de tydeligt kan identificere eventuelle farer.

**⚠️ FORSIGTIG!** Kontroller inden montagen alle enkeltdele for synlige fejl. Monter eller brug aldrig produktet, hvis der er synlige skader eller fejl på produktet.

**⚠️ FORSIGTIG!** Montage og betjening må kun udføres af personer, der har læst vejledningen, og de på grundlag af deres fysiske, sensoriske og mentale evner er i stand til sikkert at montere produktet uden opsyn.

**Formålsbestemt anvendelse.**

**⚠️ FORSIGTIG!** Det vedlagte produkt må kun anvendes i en almindelig husholdning og i overensstemmelse med det i vejledningen beskrevne formål. tesa® hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug.

**Bortskaffelse.**

Bortskaf produktet og emballagen i henhold til de gældende nationale bestemmelser.

**⚠️**

**SV** För din säkerhet. Läs noga igenom alla anvisningar och monteringsinstruktioner. Spara anvisningarna för underhålls- eller demonteringsarbeten.

**Förklaring till varningsnivåerna.** Beakta och följ varningsanvisningarna. Om varningsanvisningarna inte beaktas finns det risk för person- eller sakskadorna!

**⚠️ VARNING!** Markerar risk för dödsolycka eller allvarliga personskadorna vid felaktigt bruk.

**⚠️ VARNING!** Markerar risk för personskadorna om informationen inte beaktas.

**i MEDDELANDE.** sakskadorna eller funktionsstörningar om informationen inte beaktas.

**😊 TIPS.** Markerar ett råd som underlättar eller förbättrar användningen.

**Säkerhetsanvisningar.**

**⚠️ VARNING!** Risk för fall. Denna produkt gör inte fönstret säkert. Stöd dig aldrig mot eller luta dig aldrig mot produkten när fönstret är öppet. Låt aldrig barn leka vid fönstret utan uppsikt och låt dem inte använda produkten.

**⚠️ VARNING!** Förpackningen innehåller smådelar som kan sväljas av mindre barn. Lämnna aldrig barn ensamma utan uppsikt med produkten eller delar av produkten.

**⚠️ VARNING!** Barn måste hållas under uppsikt om de ska använda produkten och ha fått hanteringen förklarad för sig på ett sätt som gör att de entydigt kan identifiera möjliga faror.

**⚠️ VARNING!** Kontrollera alla enskilda delar avseende synliga skador före monteringen. Produkten får aldrig monteras eller användas om det finns synliga skador eller brister på den.

**⚠️ VARNING!** Monterig och hantering får endast utföras av personer som känner till innehålllet i anvisningen och som har fysiska, sensoriska och mentala färdigheter att montera produkten på ett säkert sätt utan uppsikt.

**Avsedd användning.**

**⚠️ VARNING!** Den aktuella produkten är avsedd uteslutande för användningen som beskrivs i anvisningen inom ramen för hushållsändamål. tesa® övertar inget ansvar för skador förorsakade av icke avsedd användning.

**Kassering.**

Kassera produkten och förpackningen i enlighet med gällande nationella föreskrifter.

**FI** Sinun turvallisuutesi puolesta. Lue kaikki ohjeet ja asennuskohdat tarkasti. Säilytä käyttöohjeet huolto- ja purkutöiden varalta.

**Varoitusasteiden selitys.** Huomioi ja noudata varoituksia. Varoitus- ohjeiden laiminönnistä saatetaan aiheutua loukkaantumisia tai esinevahinkoja!

**⚠️ VAROITUS!** Merkitsee huomioimattomana kuoleman tai vakavien vammojen vaaraa.

**⚠️ VAROITUS!** Merkitsee loukkaantumisen vaaraa, kun ohjeita laiminlyödään.

**i ILMOITUS.** Merkitsee esinevahingon vaaraa, kun ohjeita laiminlyödään.

**😊 VINKKI.** Merkitsee uuvua tuoteen helpoaa tai parempaa käyttöä varten.

**Turvallausekkeet.**

**⚠️ VAROITUS!** Putoamisvaara. Tämä tuote ei toimi ikkunan tukena. Älä koskaan tukeudu tai nojaa tuotteeseen, jos ikkuna on auki. Älä anna lasten leikkiä avoimen ikkunan läheisyydessä tai käyttää tuotetta.

**⚠️ VAROITUS!** Pakkaus sisältää pieniä osia, joita pienet lapset saattavat niellä. Lapsia ei saa ikinä jättää yksin valvomatta tuotteen tai sen osien ulottuville.

**⚠️ VAROITUS!** Lapsat saavat käyttää tuotetta ainoastaan aikuisen valvonnassa, kun heille on selvitetty käyttöohjeet siten, että he selvästi ymmärtävät mahdolliset vaarat.

**⚠️ VAROITUS!** Tarkista ennen asennusta, että kaikki yksittäiset osat ovat kunnossa. Älä ikinä asenna tai käytä tuotetta, jos tuotteessa näyttäisi olevan vaurioita tai vioita.

**⚠️ VAROITUS!** Ainoastaan asennusta, joka on lukuunottamatta käyttöohjeet ja joka voi asentaa tuotteen turvallisesti ilman valvontaa fyysisen, aistinvaraisen ja psyykkisen kyvykkyyden perusteella, saa tehdä asennuksen ja käyttää tuotetta.

**Käyttötarkoituksen mukainen käyttö.**

**⚠️ VAROITUS!** Ohjeiden tulo on tarkoitettu ainoastaan käyttöohjeissa kuvattuun tarkoitukseen kottalautedessa. tesa® ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat väärinlaisesta käytöstä.

**Hävitys.**

Tuote ja pakkaus on hävitettävä voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti.

**CS** Instrukce pro vaši bezpečnost. Pečlivě si prostudujte všechny pokyny a montážní kroky. Návod si uschovejte pro případ údržby nebo demontáže.

**Vysvětlení jednotlivých stupňů výstrahy.** Vnějte pozornost výstražným upozorněním a respektujte je. Nerespektování výstražných upozornění může vést ke zraněním nebo věcným škodám!

**⚠️ VAROVÁNÍ!** Označuje nebezpečí úmrtí nebo závažného zranění v případě nerespektování výstražných značení.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ!** Upozorňuje na nebezpečí zranění v případě nerespektování výstražných značení.

**i OZNÁMENÍ.** Označuje nebezpečí věcných škod nebo funkčních poruch v případě nerespektování výstražných značení.



**ET** Teie turvalisuse huvides. Lugege kõik juhised ja paigaldamise sammud hoolikalt läbi. Hoidke hooldus- ja demontaazitööde juhised alles.

**Hoiatustasete selgitamine.** Pöörake tähelepanu hoiatustajuhisele ja pidage neist kinni. Hoiatustajuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada varalist kahju!

- HOIATUS!** Juhisest mittekinnipidamine võib tekitada surma või tõsiste vigastuste ohtu.
- ETTEVAATUST!** Tähistab vigastusohtu juhisest mittekinnipidamisest.
- TEATE.** Tähistab varalise kahju või talitlushäire ohtu juhisest mittekinnipidamisest.
- VIHJE.** Tähistab nõuannet toote lihtsamaks ja tõhusamaks kasutamiseks.

**Ohutusjuhised.** **HOIATUS!** Kukkumisoht. See toode ei ole kaitses aknast väljakukkumise eest. Ärge kunagi toetuge ega toetage end vastu toodet, kui aken on avatud. Ärge kunagi jätke lapsi järelevalveta avatud akna lähedale mängima ega laske lastel toodet kasutada.

**ETTEVAATUST!** Pakendis on väikesi osi, mida väikelapsed võivad alla neelata. Ärge kunagi jätke lapsi ilma järelevalveta toote või selle osade juurde. **HOIATUS!** Lapsed võivad toodet kasutada järelevalveta ainult siis, kui neile on toote kasutamist selgitatud nii, et nad suudavad võimalikke ohte selgelt tuvastada. **ETTEVAATUST!** Kontrollige enne paigaldamist kõiki üksikuid osi nähtavate kahjustuste suhtes. Ärge kunagi paigaldage ega kasutage toodet, kui toodet on nähtavaid kahjustusi või puudusi. **ETTEVAATUST!** Toodet tohivad paigaldada ja kasutada ainult isikud, kes on juhendiga tutvunud ning kes on oma füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete alusel võimelised toodet ilma järelevalveta ohutult paigaldama.

**Eesmärgipärane kasutamine.** **ETTEVAATUST!** Käesolev toode on eranditult ette nähtud juhendis kirjeldatud kasutamiseks tavailmses majapidamises. tesa® ei vastuta ebaõige kasutamise tagajärjel tekkinud kahjude eest.

**Jäätmete käitlemine.** Hävitage toode ja pakend siseriiklikul tasandil kehtivate eeskirjade kohaselt.

**LT** Jūsų saugumui. Atidžiai perskaitykite visus nurodymus ir aprašytus montavimo veiksmus. Išsaugokite instrukcijų technines priežiūros ir išmontavimo darbas.

**Įspėjimo lygių paaiškinimas.** Laikykites įspėjimų nurodymų. Nesilaikant įspėjimų nurodymų, galimi sužalojimai ir materialiniai nuostoliai!

- ĮSPĖJIMAS!** Žymi mirtino arba sunkaus sužalojimo pavojų, nesilaikant nurodymo.
- DĖMESIO!** Žymi sužalojimo pavojų, nesilaikant nurodymo.
- SKELBIMAS.** Žymi materialinių nuostolių arba funkcijų sutrikimo pavojų, nesilaikant nurodymo.
- PATARIMAS.** Žymi patarimą, kaip lengvai arba geriau naudoti.

**Saugos nurodymai.** **ĮSPĖJIMAS!** Kritimo pavojus. Šis gaminyus nėra lango apsauginis užtvaras. Niekada nesiremkitė į gaminį, kai yra atidarytas langas. Niekada neieskite neprižiūrimiems vaikams žaisti prie atviro lango ir naudoti gaminį. **ĮSPĖJIMAS!** Pakuotėje yra smulkii dalių, kurias gali nuryti maži vaikai. Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su gaminiu ar jo dalimis. **ĮSPĖJIMAS!** Vaikams naudoti gaminį be priežiūros leidžiama, tik jei jiems buvo apie naudojimą paaiškinta taip, kad jie aiškiai atpažinti galimus pavojus. **DĖMESIO!** Prieš montuodami patikrinkite visas atsargines dalis, ar nėra matomų pažeidimų. Niekada nenaudokite gaminio, jei pastebėjote gaminio pažeidimą ar defektą. **DĖMESIO!** Montuoti ir valdyti leidžiama tik asmenims, kurie susipažino su šia instrukcija ir turi fizinius, jutiminius ir protinius gebėjimus augalai montuoti šį gaminį be priežiūros.

**Naudojimas pagal paskirtį.** **DĖMESIO!** Šis gaminyus yra skirtas naudoti butyje tik šioje instrukcijoje aprašyti paskirtiai. „tesa“ neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

**Šalinimas.** Gaminių ir pakuotės šalinkite vadovaudamiesi naujausiais jūsų šalyje galiojančiais reikalavimais.

**BG** За Вашата безопасност. Прочетете грижливо всички указания и монтажни операции. Запазете инструкцията за работи по поддръжка или демонтаж.

**Обяснение на предупредителните степени.** Съблюдавайте и спазвайте предупредителните указания. Несъблюдаването на предупредителните указания може да доведе до нараняване или материални щети!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При пренебрегване означава риск от смърт или опасност от сериозно нараняване.
- ВНИМАНИЕ!** При пренебрегване означава опасност от нараняване.
- ЗАБЕЛЕЖКА.** При пренебрегване означава опасност за материални щети или функционално смущение.
- СЪВЕТ.** Посочва съвети за по-лесно или по-добро използване.

**Указания за безопасност.** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от падане. Този продуктът не предоставя защита на прозореца. Никога не се опирайте или облягайте при отворен прозорец на продукта. Никога не позволявайте на децата да играят на отворения прозорец или да използват продукта без надзор. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опаковката съдържа дребни части, които могат да бъдат погълнати от малки деца. Никога не оставайте без надзор деца сами с продукта или части от него. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Децата могат да ползват продукта без надзор само, ако им е разяснена употребата така, че да са в състояние сами да разпознават възможните опасности. **ВНИМАНИЕ!** Преди сглобяване, проверете всички части за видими повреди. Не започвайте монтажа и не ползвайте продукта никога, ако сте забелязали повреди или дефекти на продукта. **ВНИМАНИЕ!** Сглобяването и експлоатацията могат да бъдат изпълнявани само от лица, които са се запознали вече с инструкцията, или на основание на техните физически, сетивни и духовни способности.

**Употреба по предназначение.** **ВНИМАНИЕ!** Приложеният продукт е предназначен изключително за употребата, която е описана в инструкцията към него в домашни условия. „tesa“ не носи отговорност за порези, причинени от неправилна употреба.

**Отстраняване.** Отстранявайте продукта и опаковката в съответствие с актуалните национални разпоредби.

**LV** Jūsu drošībai. rūpīgi izlasiet visus norādījumus un montāžas darbības. Saglabājiet apkopes un nomontēšanas instrukciju.

**Paskaidrojums par brīdinājuma līmeņiem.** Nemiet vērā un sekotie brīdinājuma norādījumiem. Brīdinājuma norādījumu ignorēšana var izraisīt miesas bojājumus vai materiālo kaitējumu!

- BRĪDINĀJUMS!** Apzīmē nāves iestāšanās vai smagas rakāpes miesas bojājumu gūšanas risku, ja norādījums netiek ņemts vērā.
- UZMANĪBU!** Apzīmē miesas bojājumu gūšanas risku, ja norādījums netiek ņemts vērā.
- PAZIŅOJUMS.** Apzīmē materiālā kaitējuma vai darbības traucējuma risku, ja norādījums netiek ņemts vērā.
- IETEIKUMS.** Apzīmē padomu attiecībā uz vienkāršāku vai optimālāku izstrādājuma lietošanu.

**Drošības norādījumi.** **BRĪDINĀJUMS!** Izskrisšanas risks. Šis izstrādājums nesniedz aizsardzību, kādu nodrošina logi. Nekad neatbalstieties vai neatlaidiet pret šo izstrādājumu, lo-gam esot atvērtam. Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības rotājāmajies pie atvērta loga un nelaižiet tiem bez uzraudzības lietot šo izstrādājumu. **BRĪDINĀJUMS!** Iepakojums satur sīkas detaļas, kuras mazi bērni var norīt. Nekad neatstājiet bērnus vienus bez uzraudzības pie izstrādājuma vai tā daļām.

**BRĪDINĀJUMS!** Bērni izstrādājumu bez uzraudzības drīkst lietot tikai tad, ja viņiem ir izskaidrota izstrādājuma lietošana tāda veidā, ka viņi spēj skaidri atpazīt iespējamos riskus. **UZMANĪBU!** Pirms montāžas pārbaudiet visas atsevišķās daļas, vai tajās nav redzamu bojājumu. Nekad nemontējiet vai neizmantojiet izstrādājumu, ja tajā ir redzami bojājumi vai trūkumi. **UZMANĪBU!** Izstrādājumu montēt un lietot drīkst tikai personas, kuras ir izlasījušas šo instrukciju un, pamatojoties uz savām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, spēj samontēt šo izstrādājumu bez citu personu uzraudzības.

**Noteikumiem atbilstoša lietošana.** **UZMANĪBU!** Klāt pievienoto izstrādājumu paredzēts lietot vienīgi saskaņā ar sniegto aprakstu mājās apstākļos tesa® neatbild par bojājumiem, kas radušies, izstrādājumu izman-tojot neatbilstoši noteikumiem.

**Utilizēšana.** Utilizējiet izstrādājumu un iepakojumu atbilstoši pašai ekspluatācijas valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

**EL** Για την ασφάλειά σας. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τα βήματα συναρμολόγησης. Φυλάξτε τις οδηγίες για εργασίες συντήρησης ή αποσυναρμολόγησης.

**Επεξήγηση των επιπέδων προειδοποίησης.** Προσέξτε και ακολουθήστε τις προειδοποιητικές οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές!

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υποδεικνύει κίνδυνο θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού εάν δεν ληφθεί υπόψη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υποδεικνύει τον κίνδυνο τραυματισμού εάν δεν ληφθεί υπόψη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Υποδεικνύει κίνδυνο υλικής ζημιάς ή δυσλειτουργίας εάν δεν ληφθεί υπόψη.
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ.** Υποδεικνύει συμβουλές για εύκολη ή καλύτερη χρήση.

**Οδηγίες ασφαλείας.** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πτώσης. Αυτό το προϊόν δεν διαθέτει προστασία παραθύρου. Ποτέ μην ακουμπάτε ή στηρίζεστε στο προϊόν όταν το παράθυρο είναι ανοιχτό. Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη στο ανοιχτό παράθυρο ή να χρησιμοποιούν το προϊόν. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευασία περιέχει μικρά μέρη τα οποία μπορούν να καταποθούν από μικρά παιδιά. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το προϊόν ή μέρη του. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη μόνο εάν τους έχει εξηγηθεί η χρήση του με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορούν να αναγνωρίζουν σαφώς τους πιθανούς κινδύνους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγξτε όλα τα επιμέρους μέρη για ορατές ζημιές πριν από τη συναρμολόγηση. Ποτέ μη συναρμολογείτε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν ορατές ζημιές ή ελαττώματα στο προϊόν. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συναρμολόγηση και η λειτουργία επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από άτομα που έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες και τα οποία, λόγω των σωματικών, αισθητηριακών και διανοητικών τους ικανοτήτων, είναι σε θέση να συναρμολογήσουν με ασφάλεια το προϊόν χωρίς επίβλεψη.

**Προβλεπόμενη χρήση.** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το εσωκλειόμενο προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση όπως περιγράφεται στις οδηγίες και στα βήματα της συναρμολόγησης, οικιακής χρήσης. Η tesa® δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από μη ορθή χρήση.

**Διάθεση.** Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

**TR** Güvenliğiniz için. Tüm bilgileri ve montaj adımlarını dikkatlice okuyunuz. Klavuzu bakım ve demontaj işlemleri için saklayınız.

**Uyarı seviyelerinin açıklaması.** Uyarıları dikkate alın ve riayet edin. Uyarıların dikkate alınmaması yaralanmalara ya da maddi hasarlara yol açabilir!

- UYARI!** Uyarıları uymaması halinde ölüm ya da ağır yaralanma tehlikesini niteler.
- DIKKAT!** Uyarılara uymaması halinde yaralanma tehlikesini niteler.
- UYARI.** Uyarılara uymaması halinde maddi bir hasar ya da işlev bozukluğunu niteler.
- İPUCU.** Kolay ya da daha iyi kullanım tavsiyesi-ni niteler.

**Güvenlik bilgileri.** **UYARI!** Düşme tehlikesi. Bu ürün pencere koruması sunmaz. Asla pencere açıkken ürüne yaslanmayın ya da dayanmayın. Çocukların gözemsiz olarak pencere açıkken oynamasına ya da ürünü kullanmalarına müsaade etmeyin. **UYARI!** Ürün, çocuklar tarafından yutulabilecek küçük parçalar içerir. Çocuklar, gözetim olmadan asla ürün ve ürünü parçalarını yalnız bırakılmamalıdır. **UYARI!** Çocuklar bu ürünü yalnızca, eğer olası tehlike-leri açıkça algılayabilecekleri şekilde ürünü kullanımı onlara anlatılmışsa gözetimsiz kullanabilirler.

**DIKKAT!** Montaj öncesinde tüm parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Eğer üründe hasar ya da eksiklik varsa ürünü asla monte etmeyin. **DIKKAT!** Montaj ve kullanım yalnızca kullanılmı klavuzuna aşina olmuş ve fiziksel, duysal ve ruhsal kabiliyet açısından ürünü gözetim olmadan monte edebilecek kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

**Ayrıca uygun kullanım.** **DIKKAT!** Buradaki ürün yalnızca ev şartlarında, kullanım klavuzunda açıklandığı gibi kullanım için belirlenmiştir. tesa®, uygunsuz kullanımın yol açacağı maddi hasarlar-dan sorumlu değildir.

**İmha etme.** Ürünü ve ambalajını lütfen güncel ulusal yönet-meliklere göre imha ediniz.

